

Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die [digitale Edition](#).
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Karl Marx an Theodor Koll in London. London, Donnerstag, 10. August 1871 (Entwurf). In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL <https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M4595905>

Karl Marx an Theodor Koll in London. London, Donnerstag, 10. August 1871 (Entwurf)

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Handschrift: RGASPI f. 1 op. 1 d. 2950

Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen weißem Papier. Prägung: „BLOCKLEY / STATIONER / CAMDEN TOWN“. Marx hat drei Seiten vollständig beschrieben, die vierte Seite ist leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Es handelt sich um den Entwurf eines Briefes mit komplexen Korrekturen. Die Varianten sind hier vereinfacht wiedergegeben (zum Handschriftenbild siehe das Digitalisat).

Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IME) auf allen beschriebenen Seiten mit Bleistift: „Rj 543a-c“.

Erstveröffentlichung: in russischer Übersetzung: МЭИ 26 (1935). S.
in der Sprache des Originals: MEW 33 (1966). S. 263.
in englischer Übersetzung: MECW 44 (1989). S. 194/195.

Absender: Karl Marx
Schreibort: London
Schreibdatum: 1871-08-10
Empfänger: Theodor Koll
Empfangsort: London

| 10 August,
1. Maitland Park Road,
Haverstock Hill, N.W.

Werther¹ Bürger Koll,

Nachdem ich von Leßner^a £ 4, 1 s. 6 d. für die Pesther Schneider erhalten hatte, las ich in deutschen Zeitungen, daß der Schneiderstrike zu Pesth beendet sei.

Ich schrieb daher sofort an Jakob Holländer^c (unter der Adresse Johann Travnick^d etc^b, welche Holländer selbst² dem Arbeiterverein^e an³ gegeben hatte, theilte⁴ hatte). In meinem Brief theilte[ich] ihm mit, daß ich £ 4, 1 s. 6 d. vom Arbeiterverein^e Deutschen Arbeiterverein zur Uebersendung an ihn erhalten habe, daß ich aber aus in deutschen Blättern lese, der | Strike sei beendet u. daher bei ihm anfrage, ob – im Fall diese Nachricht richtig – es den Pestern Schneidern recht sei, wenn ich daß ich wenn das Geld an die Kasse für die französischen Flüchtlinge auszahle ausgezahlt werde? Ich bat ihn um sofortige Antwort.

Da keine Antwort kam, zahlte ich am 27. Juni (wie Sie aus beiliegender Quittung^f sehn) das Geld (im Namen des Arbeitervereins) an die Flüchtlingskasse.

Dieß geschah unter dem Vorbehalt, daß, **wenn im Fall** die Pester Arbeiter durch ihren Korrespondenten Holländer eine andre Verfügung des Geldes **von mir**⁴ verlangten, **die £ 4, 1 s. 6 d., die ich von mir der Flüchtlingskasse ausgezahlt hatte auf meinen Namen geschrieben würden, als persönlicher Beitrag meinerseits betrachtet werden sollten, ich dagegen für den Arbeiterverein die Summe nach Pest schicken würde / die Summe nach Pest gehn würde die von mir der Flüchtlingskasse im Namen des Arbeitervereins ausgezahlten £ 4, 1 s. 6 d., als persönlicher Beitrag meinerseits zu betrachten seien | ich dagegen für den Arbeiterverein das Geld nach Pest schicken würde.**

Es kam jedoch keine Antwort von Pest u. ich betrachtete damit die **Angelegenheit Sache** abgemacht.

In Folge Ihres Briefes **jedoch**⁵ habe ich nun an **Bachruch**^h (einen **Ungarn** ungarischen Arbeiter in Paris) geschrieben^g u. ihn ersucht auf sichrem Wege bei **Jacob Holländer**ⁱ in Pest anzufragen u. ihn zu sofortiger Antwort auf meinen Brief aufzufordern.

Ich xxxxaß xx(?)⁶

Ich ersuche Sie zugleich, dem **Verein**^j meinen Austritt aus demselben anzuzeigen.

Ihr ergebenster
Karl Marx

Erläuterungen

- a) Leßner, Friedrich (1825-1910)
- b) Nicht überlieferter Brief von Marx an J. Holländer (c/o J. Travnick), geschrieben vor dem 10. August 1871.
- c) Holländer, Jakob (-)
- d) Travnick, Johann (-)
- e) Londoner Kommunistischer Arbeiter-Bildungs-Verein/Deutscher Arbeiter-Bildungs-Verein
- f) Die Beilage ist nicht überliefert.
- g) Nicht überlieferter Brief von Marx an H. Bachruch, 14. August 1871.
- h) Bachruch, Henry (-)
- i) Holländer, Jakob (-)
- j) Londoner Kommunistischer Arbeiter-Bildungs-Verein/Deutscher Arbeiter-Bildungs-Verein

Kritischer Apparat

- 1) Tilgung durch Streichung
- 2) über der Zeile eingetragen
- 3) über der Zeile eingetragen
- 4) über der Zeile eingetragen
- 5) Tilgung durch Streichung
- 6) Tilgung durch Streichung